

ISTQB/SSTB TESTTERMER

Version 4.2 2024-01-20
Utan definitioner
Engelska till svenska

Baserad på "ISTQB Standard Glossary of Terms used in Software Testing"

© SSTB

Detta dokument får endast användas vid examineringar genomförda av SSTB
All annan användning måste godkännas av SSTB!

Meddelande om upphovsrätt

Detta dokument är skyddat enligt upphovsrättslagen och får endast kopieras efter skriftligt godkännande av upphovsmannen. Copyright 2011 Swedish Software Testing Board.

A/B testing	A/B-testning
abuse case	abuse case
acceptance criteria	acceptanskriterier
acceptance test-driven development	acceptanstestdriven utveckling
acceptance testing	acceptanstestning
accessibility	tillgänglighet
account harvesting	kontoskördning
accountability	ansvarighet
actual result	faktiskt resultat
ad hoc review	ad hoc-granskning
ad hoc testing	ad hoc testning
adaptability	anpassningsbarhet
Agile Manifesto	agila manifestet
Agile software development	agil programvaruutveckling
alpha testing	alfatestning
analytical test strategy	analytisk teststrategi
analyzability	analyserbarhet
anomaly	avvikelse
anti-malware	skydd mot malware
API testing	API-testning
application programming Interface	application programming interface
appropriateness recognizability	igenkänning av lämplighet
atomic condition	odelbart villkor
attack vector	attack-bärare
attacker	angripare
audit	revision
authentication	autentisering
authenticity	autenticitet
authorization	auktorisation
automation code defect density	automatiseringskodens feltäthet
automotive safety integrity level	automotive safety integrity level
automotive SPICE	automotive SPICE
availability	tillgång
back-to-back testing	back-to-back testing
behavior-driven development	beteendedriven utveckling
beta testing	betatestning
black-box test technique	black-box-testteknik
black-box testing	black-box-testning
botnet	botnät
boundary value	gränsvärde
boundary value analysis	gränsvärdesanalys
branch	kodgren
branch coverage	kodgrenstäckning
branch testing	kodgrenstestning
build verification test	verifiering av bygge
Capability Maturity Model Integration	Capability Maturity Model integration
capacity	kapacitet
capacity testing	kapacitetstestning
capture/playback	in- och uppspelning
cause-effect diagram	orsak-verkandiagram

cause-effect graph	orsak-verkangraf
certification	certifiering
change-related testing	ändringsrelaterad testning
checklist-based review	checklistebaserad granskning
checklist-based testing	checklistebaserad testning
classification tree	klassifikationsträd
classification tree technique	klassifikationsträdsteknik
CLI testing	CLI-testning
closed-loop-system	slutet system
code injection	kodinjektion
coding standard	kodstandard
coexistence	samexisterande
collaboration-based test approach	samarbetsbaserat testangreppssätt
combinatorial testing	kombinatorisk testning
command-line interface	kommandoradgränssnitt
commercial off-the-shelf	kommersiellt från hyllan
compatibility	kompatibilitet
complexity	komplexitet
compliance	överensstämmelse
compliance testing	testning för överensstämmelse
component	komponent
component integration testing	komponentintegrationstestning
component testing	komponenttestning
computer forensics	datorkriminalteknik
concurrency	samtidighet
concurrency testing	samtidighetstestning
condition coverage	villkorstäckning
condition testing	villkorstestning
confidence interval	förtroendeintervall
confidentiality	konfidentialitet
configuration management	konfigurationshantering
confirmation testing	omtestning
connectivity	anslutning
consultative test strategy	konsultativ teststrategi
context of use	användningsområde
continuous integration	kontinuerlig integration
continuous testing	kontinuerlig testning
contractual acceptance testing	acceptanstestning av kontrakt
control chart	kontrolldiagram
control flow	kontrollflöde
control flow analysis	kontrollflödesanalys
control flow testing	kontrollflödestestning
convergence metric	konvergensmått
cost of quality	kvalitetskostnad
coverage	täckningsgrad
coverage criteria	täckningskriterier
coverage item	täckningsobjekt
Critical Testing Processes	Critical Testing Processes
cross-site scripting	webbkodinjektion
crowd testing	publik testning
custom tool	anpassat verktyg

cyclomatic complexity	cyklomatisk komplexitet
dashboard	dashboard
data flow analysis	dataflödesanalys
data obfuscation	data-maskering
data privacy	dataintegritet
data-driven testing	datadriven testning
debugging	debugging
decision coverage	beslutstäckning
decision table testing	testning med hjälp av beslutstabeller
decision testing	beslutstestning
defect	defekt
defect density	feltäthet
Defect Detection Percentage	Defect Detection Percentage
defect management	felhantering
defect management committee	felhanteringsråd
defect report	felrapport
defect taxonomy	defekttaxonomi
defect-based test technique	defektbaserad testteknik
definition-use pair	definitions- och användningspar
demilitarized zone	demilitariserad zon
denial of service	denial of service
driver	drivrutin
dynamic analysis	dynamisk analys
dynamic testing	dynamisk testning
effectiveness	effektivitet
efficiency	effektivitet
emulator	emulator
encryption	kryptering
end-to-end testing	end-to-end testing
endurance testing	uthållighetstestning
entry criteria	startkriterier
environment model	miljömodell
epic	epic
equivalence partition	ekvivalensklass
equivalence partitioning	ekvivalensklassindelning
equivalent manual test effort	equivalent manual test effort
error	misstag
error guessing	felgissning
escaped defect	missat fel
ethical hacker	etisk hackare
exhaustive testing	uttömmande testning
exit criteria	avslutskriterier
expected result	förväntat resultat
experience-based test technique	erfarenhetsbaserad testteknik
experience-based testing	erfarenhetsbaserad testning
expert usability review	expertgranskning av användbarhet
exploratory testing	utforskande testning
failed	underkänt
failover	failover
failure	felsymptom
failure mode	feltillstånd

Failure Mode and Effect Analysis	Failure Mode and Effect Analysis
failure rate	felfrekvens
false-negative result	falskt-negativt resultat
false-positive result	falskt-positivt resultat
fault injection	felinjektion
fault seeding	felplantering
fault tolerance	feltolerans
fault tree analysis	felträdsanalys
feature-driven development	funktionsdriven utveckling
finding	upptäckt
firewall	brandvägg
follow-up test case	uppföljningstestfall
formal review	formell granskning
formative evaluation	formativ utvärdering
functional appropriateness	funktionell ändamålsenlighet
functional completeness	funktionell kompletthet
functional correctness	funktionell korrekthet
functional safety	funktionssäkerhet
functional suitability	funktionell lämplighet
functional testing	funktionstestning
fuzz testing	fuzztestning
generic test automation architecture	generisk arkitektur för testautomatisering
graphical user interface	grafiskt användargränssnitt
GUI testing	GUI-testning
hacker	hackare
hardware in the loop	hardware in the loop
hashing	hashning
heuristic	heuristik
heuristic evaluation	heuristisk utvärdering
high-level test case	högnivåtestfall
human-centered design	användarcentrerad design
hyperlink	hyperlänk
impact analysis	påverkansanalys
incremental development model	modell för inkrementell utveckling
independence of testing	oberoende testning
informal review	informell granskning
information assurance	informationssäkring
input data testing	testning av indata
insourced testing	inhyrd testning
inspection	inspektion
installability	installationsbarhet
integration testing	integrationstestning
integrity	integritet
interface testing	gränssnittstestning
interoperability	interoperabilitet
intrusion detection system	intrusion detection system
iterative development model	modell för iterativ utveckling
keyword-driven testing	nyckelordsdriven testning
learnability	inlärningsmöjlighet
level of intrusion	intrångsnivå
level test plan	nivåtestplan

linear scripting	linjär skriptning
load generation	lastgenerering
load generator	lastgenerator
load management	lasthantering
load profile	lastprofil
load testing	lasttestning
low-level test case	lågnivåtestfall
maintainability	underhållbarhet
maintenance	underhåll
maintenance testing	underhållstestning
malware	malware
malware scanning	malware scanning
management review	administrationsgranskning
manufacturing-based quality	tillverkningsbaserad kvalitet
master test plan	övergripande testplan
maturity	mognad
MBT model	MBT-modell
mean time between failures	medeltid mellan fel
mean time to failure	medeltid till fel
mean time to repair	medelreparationstid
measurement	mätning
memory leak	minnesläcka
metamorphic relation	metamorfisk relation
metamorphic testing	metamorfisk relation
method table	metodtabell
methodical test strategy	metodiskt angreppssätt
metric	mätetal
ML functional performance	ML-funktionsprestanda:
ML functional performance criteria	ML-funktionsprestandakriterier
ML functional performance metrics	ML-funktionsprestandamätetal
ML model	ML-modell
ML model testing	testning av ML-modell
model coverage	modelltäckning
model in the loop	model in the loop
model-based test strategy	modellbaserad teststrategi
model-based testing	modellbaserad testning
moderator	moderator
modifiability	förändringsbarhet
modified condition/decision coverage	täckning av modifierat villkorsbeslut
modified condition/decision testing	modifierad testning av villkorsbeslut
modularity	modularitet
monitoring tool	övervakningsverktyg
multiple condition coverage	villkorskombinationstäckning
multiple condition testing	villkorskombinationstestning
Myers-Briggs Type Indicator	Myers-Briggs Type Indicator
negative testing	negativ testning
neighborhood integration testing	grannskapsintegrationstestning
neuron coverage	neurontäckning
non-functional testing	icke-funktionell testning
non-repudiation	icke-förnekande
N-switch coverage	N-switch-täckning

offline MBT	offline MBT
online MBT	online MBT
open-loop-system	open-loop-system
open-source tool	open source-verktyg
operability	driftsduglighet
operational acceptance testing	driftsacceptanstestning
operational profile	driftsprofil
operational profiling	driftsprofilering
organizational test strategy	organisationens teststrategi
outsourced testing	outsourcad testning
pair testing	partestning
pairwise integration testing	parvis integrationstestning
pairwise testing	parvis testning
pass/fail criteria	kriterier för godkänt/underkänt
passed	godkänd
path	väg
path testing	vägtestning
peer review	kollegial granskning
penetration testing	penetrationstestning
performance efficiency	prestandaeffektivitet
performance testing	prestandatestning
performance testing tool	prestandatestverktyg
perspective-based reading	perspektivbaserad läsning
phase containment	fasinneslutning
planning poker	planning poker
portability	portabilitet
postcondition	sluttillstånd
precondition	förutsättning
priority	prioritet
PRISMA	PRISMA
probe effect	probeffekt
process assessment	processutvärdering
process-compliant test strategy	processanpassat angreppssätt
process-driven scripting	processdriven skriptning
product risk	produktrisk
product-based quality	produktbaserad kvalitet
project risk	projektrisk
pseudo-oracle	pseudo-orakel
quality	kvalitet
quality assurance	kvalitetssäkring
quality characteristic	kvalitetsegenskap
quality control	kvalitetskontroll
quality function deployment	fastställande av funktionskvalitet
quality management	kvalitetsstyrning
quality risk	kvalitetsrisk
RACI matrix	HUKI-matris
ramp-down	rampdown
ramp-up	rampup
random testing	slumpbaserad testning
reactive test strategy	reaktiv teststrategi
reactive testing	reaktiv testning

recoverability	återhämtningsförmåga
regression testing	regressionstestning
regression-averse test strategy	regressionsfokuserad teststrategi
regulatory acceptance testing	acceptanstestning av förordningar
reliability	tillförlitlighet
reliability growth model	reliability growth model
replaceability	ersättningsbarhet
requirement	krav
requirements-based testing	kravbaserad testning
resource utilization	resursanvändning
retrospective	retrospektiv
reusability	återanvändbarhet
review	granskning
review plan	granskningsplan
reviewer	granskare
risk	risk
risk analysis	riskanalys
risk assessment	riskbedömning
risk control	riskkontroll
risk identification	riskidentifiering
risk impact	riskkonsekvens
risk level	risknivå
risk likelihood	risksannolikhet
risk management	riskhantering
risk mitigation	riskreducering
risk monitoring	riskövervakning
risk-based testing	riskbaserad testning
role-based review	rollbaserad granskning
root cause	grundorsak
root cause analysis	grundorsaksanalys
S.M.A.R.T. goal methodology	S.M.A.R.T. metodik för mål
safety integrity level	safety integrity level
scalability	skalbarhet
scalability testing	skalbarhetstestning
scenario-based review	scenariobaserad granskning
scribe	sekreterare
scripted testing	skripttestning
security	säkerhet
security attack	säkerhetsattack
security audit	säkerhetsrevision
security policy	säkerhetspolicy
security procedure	säkerhetsprocedur
security risk	säkerhetsrisk
security testing	säkerhetstestning
security vulnerability	säkerhetssårbarhet
sequential development model	sekventiell utvecklingsmodell
service virtualization	tjänstevirtualisering
session-based test management	sessionsbaserad teststyrning
session-based testing	sessionsbaserad testning
severity	allvarlighet
shift left	shift-left

short-circuiting	kortslutning
sign change coverage	sign-change-täckning
sign-sign coverage	sign-sign-täckning
simulator	simulator
smoke test	smoke test
software development lifecycle	programvarans utvecklingslivscykel
software in the loop	software in the loop
software lifecycle	programvarans livscykel
software process improvement	Software Process Improvement
software qualification test	programvarukvalificeringstest
Software Usability Measurement Inventory	Software Usability Measurement Inventory
source test case	källtestfall
specification by example	specifikation med exempel
spike testing	spiketestning
SQL injection	SQL-injektion
standard-compliant test strategy	standardanpassat angreppssätt
state transition testing	tillståndsbaserad testning
statement coverage	kodsattäckning
statement testing	kodsattestning
static analysis	statisk analys
static testing	statisk testning
stress testing	stresstestning
structural coverage	strukturettäckning
structured scripting	strukturerad skriptning
stub	stubbe
summative evaluation	summativ utvärdering
system hardening	systemhärdning
system integration testing	Systemintegrationstestning
system of systems	system av system
system qualification test	systemkvalificeringstest
system testing	systemtestning
system throughput	systemgenomströmning
system under test	system som testas
System Usability Scale	System Usability Scale
Systematic Test and Evaluation Process	Systematic Test and Evaluation Process
technical review	teknisk granskning
test	test
test adaptation layer	testanpassningslager
test analysis	testanalys
test approach	testangreppssätt
test architect	testarkitekt
test automation	testautomatisering
test automation architecture	testautomatiseringsarkitektur
test automation engineer	testautomatiserare
test automation framework	ramverk för testautomatisering
test automation manager	testautomatiseringsansvarig
test automation solution	testautomatiseringslösning
test automation strategy	strategi för testautomatisering
test basis	testbas
test case	testfall
test case explosion	testfallsexplosion

test charter	testcharter
test closure	testavslut
test completion	testavslut
test completion report	sammanfattande testrapport
test condition	testvillkor
test control	teststyrning
test cycle	testcykel
test data	testdata
test data preparation	testdataförberedelse
test definition layer	testdefinitionslager
test design	testdesign
test director	överordnad testchef
test environment	testmiljö
test estimation	testuppskattning
test execution	testexekvering
test execution automation	automatiserad testexekvering
test execution layer	testexekveringslager
test execution schedule	testexekveringsschema
test execution tool	testexekveringsverktyg
test generation layer	testgenereringslager
test harness	testexekveringsplattform
test hook	test hook
test implementation	testimplementation
test improvement plan	testförbättringsplan
test infrastructure	testinfrastruktur
test item	testelement
test leader	testledare
test level	testnivå
test log	testlogg
test logging	testloggning
test management	testhantering
test management tool	testhanteringsverktyg
test manager	testansvarig
Test Maturity Model integration	Test Maturity Model integration
test mission	testuppdrag
test model	testmodell
test monitoring	testövervakning
test object	testobjekt
test objective	testmålsättning
test oracle	testorakel
test plan	testplan
test planning	testplanering
test point analysis	Test Point Analysis
test policy	testpolicy
test procedure	testprocedur
test process	testprocess
test process group	testprocessgrupp
test process improvement	testprocessförbättring
test process improvement manifesto	manifestet för testprocessförbättring
test process improver	testprocessförbättrare
test progress report	teststatusrapport

test pyramid	testpyramid
test report	testrapport
test reporting	testrapportering
test result	testresultat
test run	testkörning
test script	testskript
test selection criteria	testurvalskriterier
test session	testsession
test specification	testspecifikation
test step	test step
test strategy	teststrategi
test suite	testsvit
test technique	testteknik
test type	testtyp
testability	testbarhet
test-driven development	testdriven utveckling
tester	testare
test-first approach	test-first
testing	testning
testing quadrants	testkvadranter
testware	testvara
think aloud usability testing	tänk-högt-metoden
think time	betänketid
threshold coverage	tröskelvärdestäckning
time behavior	tidsbeteende
Total Quality Management	Total Quality Management
tour	rutt
TPI Next	TPI Next
traceability	spårbarhet
traceability matrix	spårbarhetsmatris
transcendent quality	upplevd kvalitet
unit test framework	enhetstestramverk
usability	användbarhet
usability evaluation	användbarhetsutvärdering
usability lab	användbarhetslabb
usability requirement	användbarhetskrav
usability test participant	användbarhetstestdeltagare
usability test script	användbarhetstestskript
usability test session	användbarhetstestsession
usability test task	användbarhetstestuppgift
usability testing	användbarhetstestning
use case testing	användningsfallsbaserad testning
user acceptance testing	användaracceptanctestning
user error protection	skydd mot felanvändning
user experience	användarupplevelse
user interface	användargränssnitt
user interface aesthetics	användargränssnittets attraktivitet
user interface guideline	riktlinjer för användargränssnitt
user story	användarberättelse
user story testing	testning av användarberättelse
user survey	användarundersökning

user-based quality	användarbaserad kvalitet
validation	validering
value-based quality	värdebaserad kvalitet
verification	verifiering
virtual test environment	virtuell testmiljö
virtual user	virtuell användare
visual testing	visuell testning
V-model	V-modell
vulnerability scanner	sårbarhetsskanner
walkthrough	genomgång
Web Content Accessibility Guidelines	Web Content Accessibility Guidelines
Website Analysis and Measurement Inventory	Website Analysis and Measurement Inventory
white-box test technique	white-box-testteknik
white-box testing	white-box-testning
Wideband Delphi	Wide Band Delphi
wild pointer	wild pointer
XiL test environment	XiL-testmiljö